

Noticias del Distrito de Saneamiento South Park County

NOTICIAS

Primavera 2015

Vol. 3, Edición # 1

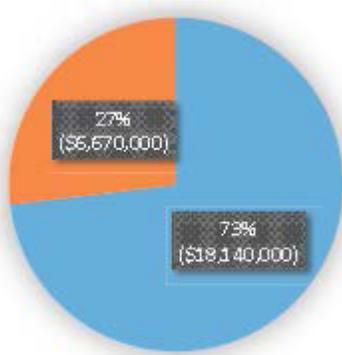
LAS TARIFAS SON DESTINADAS DIRECTAMENTE PARA LA OPERACION Y MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES DE LOS DISTRITOS DE SANEAMIENTO DE LA COMUNIDAD

Hay ocho sistemas de saneamiento en el Condado de Sonoma, las cuales son operados por la Agencia del Agua del Condado de Sonoma (Agencia del Agua). Los pagos de los contribuyentes que son recolectados se utilizan para la recolección de las aguas residuales de los hogares y las empresas, para la conversión de estas aguas residuales en agua reciclada, y para la liberación de esta agua a los arroyos o se provee a otras entidades para su uso en la irrigación exterior. El agua reciclada producida en este proceso por las distintas plantas de tratamiento debe cumplir con numerosos requisitos reglamentarios que están destinados a proteger la salud pública, la calidad del agua y el medio ambiente.

Cuando la Agencia del Agua asumió la responsabilidad de estos sistemas en el año 1995, las tarifas que estaban pagando los residentes sólo estaban cubriendo los gastos operativos, y ninguno de los fondos estaban siendo reservados para el reemplazo a largo plazo de las instalaciones o mejoras de capital. Esto resultó en que los sistemas de recolección de arena de las plantas de tratamiento se hicieran obsoletos o se desgastaran.

Como Son Utilizadas las Tarifas del Distrito de Saneamiento

Inversión de Capital,
Servicio de Débito,
Ahorros



Sistema de Operaciones,
Mantenimiento, Ingeniería y
Administración

La gráfica muestra el porcentaje de las tarifas del contribuyente que es gastado para los sistemas de saneamiento, en las operaciones y el mantenimiento y la inversión de capital, el servicio de débito y los ahorros. Las cantidades entre paréntesis son los totales anuales de los ocho sistemas operados por la Agencia del Agua

El mantenimiento y reemplazo de líneas de alcantarillado son el mayor énfasis de la labor llevada a cabo por el Distrito de Saneamiento South Park County.

Desde entonces, la Agencia del Agua ha aumentado considerablemente las inversiones reemplazando equipo e infraestructura aumentando las tarifas, emitiendo bonos, y obteniendo fondos estatales y federales. Por ejemplo, entre 1995 y 2014 más de \$140 millones de dólares en expansión de capital y servicios de proyectos de renovación fueron invertidos para los sistemas gestionados por la Agencia del Agua. Además, el mantenimiento preventivo continuo y una estrategia para separar fondos adecuados para el reemplazo de la infraestructura y equipo han permitido una disminución gradual en el tamaño de los aumentos de tarifas en los últimos cinco años.

Los aumentos de las tarifas de alcantarillado para los sistemas de aguas residuales municipales en el Condado de Sonoma durante los últimos 10 años han tenido un promedio del 8% anual. En comparación, los aumentos de las tasas anuales tienen un promedio por debajo del 6% para los distritos y zonas de saneamiento gestionadas por la Agencia del Agua. Esto se ha logrado manteniendo los costos de operaciones y de mantenimiento y separando dineros para los fondos de reemplazo capital, los cuales son utilizados para pagar por el reemplazo de equipos y de instalaciones, y para proteger la inversión en estos inmuebles comunitarios.

El objetivo estratégico en el establecimiento de tarifas para las zonas y distritos de saneamiento es el operar, mantener y reemplazar las instalaciones y equipos a fin de preservar los inmuebles de los sistemas y proteger las inversiones de los contribuyentes. Los fondos de los contribuyentes y las instalaciones de recolección de aguas residuales y las plantas de tratamiento son bienes comunitarios, y la Agencia del Agua se ha comprometido a su operación y a su protección segura a largo plazo.

COMO FUNCIONA EL PRESUPUESTO DE SU DISTRITO DE SANEAMIENTO

Desde 1995 la Agencia del Agua del Condado de Sonoma ha sido responsable del manejo de las ocho zonas y distritos de saneamiento que anteriormente fueran administrados por el Condado de Sonoma. La Agencia del Agua se esfuerza por operar y mantener estas instalaciones de una manera ambientalmente responsable y de una manera fiscalmente sensata. Como parte de sus obligaciones financieras, la Agencia del Agua cada año publica los cambios propuestos a las tarifas por el servicio de alcantarillado, esto de acuerdo con los requisitos de la Propuesta 218.

El año fiscal para los distritos y zonas, incluyendo el Distrito de Saneamiento South Park County comienza el 1 de julio de cada año y termina el 30 de junio del año siguiente, por lo que la información de este aviso es para el período del 1 de julio del 2015 hasta el 30 de junio del 2016. Un plan de capital de cinco años para el Distrito es preparado por el personal de la Agencia del Agua basado en la necesidad de reemplazo de los sistemas de recolección envejecidos y de otros inmuebles necesarios para procesar las aguas residuales de acuerdo con los requisitos reglamentarios. Los presupuestos toman en cuenta el mantenimiento actual y los costos de operación, de cualquier bono o pagos de préstamos, y la necesidad de mantener reservas financieras suficientes para cubrir los daños o fallos inesperados del sistema. Los presupuestos se desarrollan utilizando estimaciones para estos artículos y para los ingresos.

APROBACIÓN DE PRESUPUESTO

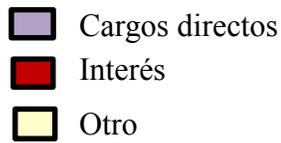
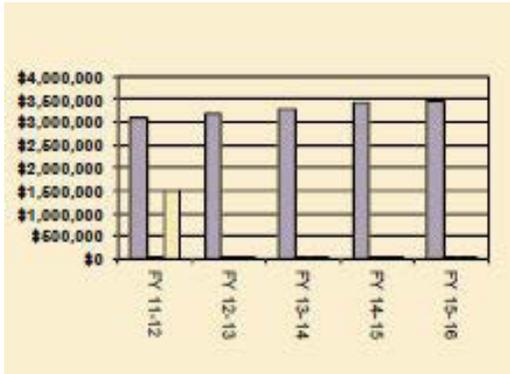
Después de que el personal de la Agencia del Agua haya elaborado los presupuestos y las tarifas propuestas, los presupuestos están disponibles para la revisión pública en las bibliotecas de todo el condado y en la oficina de la Agencia del Agua ubicada en el 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa. Generalmente, esto ocurre al final de marzo de cada año. Además, las notificaciones de las tarifas propuestas se envían por correo a los dueños de las propiedades en el Distrito en ese mismo tiempo. También están disponibles en línea. El público puede protestar los aumentos en las tarifas hasta antes de la fecha de las audiencias, es ahí cuando los aumentos de tarifas son considerados, lo cual normalmente se lleva a cabo a mediados de mayo en la Sala de Audiencias de la Junta de Supervisores. (Un formulario de protesta e información sobre la audiencia de las tarifas están disponibles en las

RESUMEN DE PRESUPUESTO

INGRESOS

Las principales fuentes de ingresos son las tarifas cobradas a los contribuyentes del Distrito y son recolectadas en las facturas de impuestos a la propiedad, las cuales son enviadas por la Sonoma County Tax Collectors Office. Fuentes de ingresos adicionales incluyen intereses sobre los saldos de fondos y nuevas tarifas de conexión. Los ingresos de los bonos y pagos de deuda a través de evaluaciones de propiedades pueden aumentar los fondos disponibles para gastar en proyectos de capital, pero no se cuenta como ingresos del Distrito. Las subvenciones son también una fuente de ingresos. A continuación se muestra un gráfico que muestra los ingresos del Distrito en los últimos cuatro años y los ingresos proyectados para el próximo año fiscal:

Ingresos



GASTOS

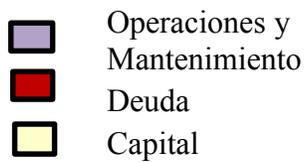
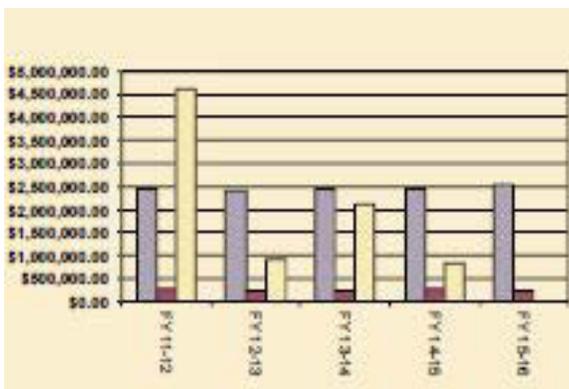
Su Distrito gasta dinero para:

- Operar las instalaciones de recolección y tratamiento de aguas residuales;
- Mantener y reparar instalaciones del Distrito; y
- Pagar por los bonos, otras deudas y deudas diversas que pueden ocurrir como resultado de las operaciones.
- Reemplazar la infraestructura envejecida o hacer inversiones de capital necesarias para cumplir con las normas de calidad del agua.

Su Distrito también gasta dinero para llevar a cabo los proyectos de capital que son necesarios en el Distrito.

La siguiente grafica muestra los gastos durante los últimos cuatro años y el presupuesto del próximo año:

Gastos



TOURS

INVITACIÓN AL PÚBLICO A PARTICIPAR EN TOURS GRATUITOS

TOUR DE ENERGÍA Y SOSTENIBILIDAD Vea de primera mano un subconjunto de proyectos energéticos y de sostenibilidad que la Agencia del Agua ha desarrollado en un esfuerzo para entregar Agua Libre de Carbono para el año 2015. El tour de la Planta de Tratamiento Airport/Larkfield/Wikiup y de Energía y Sostenibilidad incluye los paneles solares, sistemas de calefacción y refrigeración de piso y el sistema circular de estanque geexchange, estaciones de carga de vehículos eléctricos y la Flota de Vehículos Híbridos Eléctricos y la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales Airport/Larkfield/Wikiup . Este tour es el jueves, 9 de abril de 5pm a 6:30pm. Los participantes del tour se reunirán en el 404 Aviation Blvd. en Santa Rosa.

TOUR DEL SISTEMA DE ABASTECIMIENTO DE AGUA DEL RÍO RUSSIAN RIVER

La Agencia del Agua invita al público a participar a un tour gratuito de medio día visitando el sistema de abastecimiento de agua del río Russian River. Los participantes del tour visitarán las instalaciones que desvían, bombean y tratan el agua suministrada por la Agencia del Agua a más de 600,000 residentes en partes de los condados de Sonoma y Marin. Estas instalaciones incluyen la represa de goma, las escalerillas para los peces, los estanques de infiltración y el recolector de agua número 6 - uno de los mayores recolectores de agua en su tipo en el mundo. Este tour se ofrece en inglés y español.

Inscríbase en inglés: Sábado, 11 de abril 2015 de 9 a.m. al Mediodía.

Inscríbase en español: Sábado, 11 de abril 2015 de 9 a.m. al Mediodía.

Inscríbase en inglés: Sábado, 16 de mayo 2015 de 9 a.m. al Mediodía.

Inscríbase en español: Sábado, 16 de mayo 2015 de 9 a.m. al Mediodía.

¿PREGUNTAS? Para obtener más información sobre los tours anteriores, por favor póngase en contacto con Ryan Pedrotti, Especialista de Programas de Educación Relacionada con el Agua, al (707) 521-6209 o ryan.pedrotti@scwa.ca.gov

ACTUALIZACIONES

El Distrito de Saneamiento South Park County ha reemplazado más de 30,000 pies lineales - o lo equivalente a más de seis millas - de líneas de alcantarillado desde 1998.

EL PROGRAMA DE REEMPLAZO DE LAS LÍNEAS DE ALCANTARILLADO MEJORA EL SERVICIO, PROTEGE EL MEDIO AMBIENTE

El programa de reemplazo de capital en el Distrito Sanitario South Park County continúa registrando las millas de tubería, con un total acumulado de casi 30,000 pies lineales de alcantarillado que ha sido reemplazado desde 1998. El último proyecto, el proyecto en Gloria Drive-Meekland Court, fue terminado el año pasado y consistió en el reemplazo de 6,570 pies de tubería; uno de los segmentos más largos en el programa.

La longitud total de la tubería nueva que fue instalada desde 1998 suma un total de seis millas de nuevas líneas de alcantarillado que han sido reemplazadas por un costo aproximado de \$15.3 millones. El siguiente paso es el remplazo de tuberías de alcantarillado en la Avenida West Robles y East Robles Avenue. Ese proyecto está en la fase de diseño y se espera que la construcción comience en el 2016.

El resultado del programa de remplazo continuo de tubería de alcantarillado es un servicio más confiable, protección al medio ambiente y la capacidad del Distrito para cumplir con sus requisitos reglamentarios.

PROPUESTA 218

Agencia del Agua del Condado de Sonoma
Distrito de Saneamiento South Park County

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA RELACIONADA CON EL PROPUESTO AUMENTO A LA TARIFA DE SERVICIO DE ALCANTARILLADO

Fecha, Hora, y Lugar de la Audiencia pública

El 19 de mayo del 2015 a las 10:00 am o tan pronto como el asunto pueda ser escuchado, en la Sala de Audiencias de la Junta Directiva, 575 Administration Drive, Room 102A, Santa Rosa, California, el Consejo de Administración (Junta Directiva) del Distrito de Saneamiento South Park County llevara a cabo una audiencia pública para considerar el aumento de la tarifa anual del servicio de alcantarillado, la cual se recolectara por la recolección de aguas residuales y de los servicios de tratamiento provistos por el sistema de alcantarillado del Distrito de Saneamiento a una propiedad dentro del Distrito.

Obligación de Dueño de Propiedad

La tarifa es impuesta para dos propósitos: (a) para financiar los costos de operación y mantenimiento del sistema y, (b) para pagar los costos del programa de remplazo capital del sistema. El propósito del programa de remplazo capital es el proveer el remplazo a largo plazo de las instalaciones del sistema, ya que estas se deterioran.

Para que es la Tarifa y Cómo serán Utilizados los Fondos Recolectados

Se impone la cuota para dos propósitos: (a) para financiar los costos de operación y mantenimiento en curso del sistema y, (b) para pagar los costos del programa de sustitución de capital del sistema. El propósito del programa de sustitución de capital es proporcionar para el remplazo a largo plazo de las instalaciones del sistema, ya que se desgastan.

Cantidad del Aumento Propuesto de la Tarifa y el Método de Cálculo del Aumento de la Tarifa

Desde el 1 de julio del 2015, el Distrito propone aumentar la tarifa a \$872 por año por "vivienda unifamiliar equivalente" (ESD por sus siglas en inglés), un aumento de \$21 dólares, o del 2.5% en comparación al año actual. Una vivienda unifamiliar estándar constituye una ESD. A las propiedades que tienen otros usos (por ejemplo, los apartamentos y los edificios comerciales) se les asignará un número de ESDs utilizando factores de equivalencia estándar los cuales calculan la cantidad y calidad

de los efluentes de aguas residuales normalmente generadas por esos usos en comparación con una vivienda unifamiliar.

El aumento de la tarifa ha sido calculado dividiendo los costos anuales de suministro de tratamiento de aguas residuales y el servicio de recolección por el número estimado de ESD para llegar a la tarifa por ESD de \$872 dólares, y dividiéndolo por la propiedad que tienen más de una ESD asignado, la tarifa se calculará multiplicando el número de ESDs asignados a la propiedad por \$872 dólares. El borrador de presupuesto propuesto para el año fiscal 2015-16 describe en detalle el total de gastos anuales y está disponible para su revisión en el Distrito de Saneamiento South Park County o/c la Agencia del Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa , California 95403 y en las Bibliotecas Regionales del Condado de Sonoma de Santa Rosa (Main y Northwest), Windsor, Healdsburg, Cloverdale, Guerneville, Sebastopol, Petaluma, Rohnert Park, Rincon Valley, Sonoma, y Forestville (en El Molino High School).

PROPUESTA 218

Hay Más Información Disponible Antes de la Audiencia

En la audiencia, la Junta considerará la adopción de una ordenanza que establecerá el aumento de la tarifa. Una copia de la ordenanza se encuentra archivada y disponible para su revisión en la Agencia del Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403. Además, las siguientes personas pueden ser contactadas en la Agencia del Agua llamando al (707) 526-5370 para recibir más información y/o para obtener copias del borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2015-16:

Manuel Olvera, Técnico en Ingeniería III
Candi Bryon, Analista de Departamento

Procedimiento de Protesta del Dueño de Propiedad

Este aviso ha sido enviado a usted porque los registros del Sonoma County Assessor lo identifica como propietario de uno o más propiedades dentro del Distrito que estará sujeta a la tarifa mientras esté conectado al sistema. En caso de haber vendido la propiedad que está dentro del Distrito, por favor, envíe este aviso al el nuevo propietario.

Ya sea antes o durante la audiencia pública, los propietarios podrán presentar una protesta referente al aumento a la tarifa. En la audiencia pública, la Junta tomara en cuenta todas las protestas escritas que se hayan recibido en el plazo señalado. Para que pueda ser considerada, una protesta por escrito debe hacerse en el formulario adjunto. Sólo una protesta será contada por propiedad. Sólo las protestas firmadas por el actual propietario(s) podrán y deberán ser recibidas antes de las siguientes fechas:

Si se envía por correo, debe ser recibida (NO enviada) antes de las 5:00pm del lunes, 18 de mayo del 2015, a la dirección de correo que está en el formulario.

Si es entregada en persona, debe ser entregada a más tardar al cierre de la audiencia pública el 19 de mayo del 2015, al:

Secretario de la Junta

Sala de Reuniones de la Junta, como se establece en el párrafo inicial

Fecha de esta notificación: 27 de marzo 2015
FORMULARIO PARA PROTESTAR LA TARIFA

NOTA: PARA SER CONSIDERADA, CUALQUIER PROTESTA DEBERA ESTAR EN ESTE FORMULARIO

PROTESTA POR ESCRITO

Yo soy el dueño de la parcela de la propiedad ubicada en la dirección que aparece en el reverso de este formulario. Estoy presentando este formulario para protestar por el propuesto aumento en la tarifa de alcantarillado.

Comentarios Adicionales:

Utilice el lado opuesto o adjunte hojas adicionales si es necesario.

Se Requiere la Firma del Dueño

Nombre Escrito

Primero Doble Aquí

Después Doble Aquí

Coloque Aquí la Estampilla

IMPORTANTE
AVISO de la Tarifa por el servicio de Alcantarillado
(Propuesta 218) Dentro:
Distrito de Saneamiento South Park County

Fecha de Audiencia:
19 de mayo del 2015 a las 10:00am

Ubicación de Audiencia :
575 Administration Drive,
Room 102A, Santa Rosa, CA

¡Dentro Encontrará Información Importante al Cliente!
Propuestas de la Tarifa de Alcantarillado
Próximas Audiencias Públicas
Formulario para Protestar la Tarifa

AVISO DE LA PROPUESTA 218

Incluido en esta edición está el Aviso de la Propuesta 218 para el aumento en la tarifa de alcantarillado para el año fiscal 2015-2016 del Distrito de Saneamiento South Park County. El Aviso con información sobre las tarifas propuestas está incluido en las páginas 5-6 de este boletín. El formulario para protestar la tarifa se encuentra en la página 7.

Para obtener más información, visite www.sonomacountywater.org/SPCSD.

Asegurando nuestro Futuro Invirtiendo en nuestros Recursos Hídricos, el Medio Ambiente y en la Comunidad